

COI VACANZE FIOCCHI

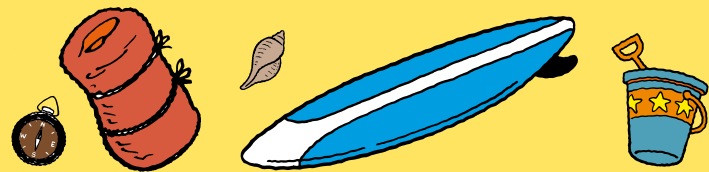
CAMPAGNA NAZIONALE PER LA SICUREZZA SULLE STRADE DELLE VACANZE

DICIOTTESIMA EDIZIONE | #VCF17



© PEANUTS WORLDWIDE LLC - www.peanuts.com

Si ringrazia per la gentile concessione dell'immagine dei Peanuts: PEANUTS WORLDWIDE LLC e BIC LICENSING.



www.vacanzecoifiocchi.it | VacanzeCoiFiocchi

COI VACANZE FIOCCHI

CAMPAGNA NAZIONALE PER LA SICUREZZA SULLE STRADE DELLE VACANZE DICIOTTESIMA EDIZIONE | #VCF17

LA FELICITÀ NON SI TROVA NEL PEDALE DELL'ACCELERATORE

Happiness is not in the accelerator pedal



Photo: Massimo D'Angelo

A molti sembra che la velocità sia un valore assoluto: non possiamo più fare a meno di spostamenti rapidi, comunicazioni istantanee, non si può "perdere tempo". Eppure è chiaro a tutti che raramente velocità coincide con felicità. A partire dai viaggi in auto e in moto dove la velocità, oltre ad aumentare esponenzialmente lo stress di chi guida, è una delle principali cause degli incidenti d'auto che portano a feriti e morti sulle strade italiane e di tutto il mondo. Sarebbe così grave rallentare un po', magari a partire dal viaggio che ci porta alla nostra meta di vacanza? Pensiamo solo che se riducessimo la velocità a cui guidiamo del 5%, il rischio di incorrere in un incidente calerebbe esponenzialmente, di oltre il 30%. Proteggeremo anche gli utenti deboli della strada che incontriamo sul percorso, resi ancora più vulnerabili dalla celerità dei mezzi a motore, miglioreremo il nostro umore e quello dei passeggeri, avremmo modo di notare qualche dettaglio in più dei luoghi che attraversiamo, potremmo fare qualche sosta in più e inizieremo a goderci le nostre ferie fin dalla partenza. Non si tratta allora di "perdere tempo", ma di guadagnare in felicità e sicurezza.

Per questo il mio augurio, che arriva per il diciottesimo anno consecutivo, è quello di fare delle Vacanze coi Fiocchi.

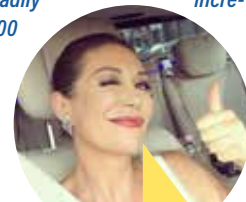
Nowadays it looks like speed is an absolute value: we can no longer live without moving fast, communicating instantaneously, we can not "waste time". Yet it is clear to everyone that seldom speed coincides with happiness. Starting from traveling by car or motorbike where speed, as well as exponentially increasing the driver's stress, is one of the major causes of car accidents leading to injuries and deaths on the Italian and worldwide roads. Would it be so serious to slow down a bit, maybe starting from the trip that takes us to our holiday destination? Let's just think that if we reduce the driving speed by 5%, the risk of an incident would fall exponentially, by more than 30%. We would also protect the vulnerable road users we meet on the route, made even more vulnerable by the speed of motor vehicles, we would improve our mood and the passengers' one, we would notice some more details of the landscapes we are going through, we could take some more breaks and we would start enjoying our holidays from the start. It is not a matter of "wasting time", but of earning happiness and security. That is why my wish, which comes for the eighteenth year in a row, is to enjoy some true "Vacanze coi Fiocchi".

Piero Angela

SAVE LIVES #SLOWDOWN

Nel 2017 il tema della quarta Settimana globale per la sicurezza stradale indetta dalle Nazioni Unite è stato: Save Lives #SlowDown. Vacanze coi Fiocchi contribuisce a diffondere questo appello con l'obiettivo di fornire semplici e chiare misure di controllo e gestione della velocità. La velocità troppo elevata è, accanto alla guida distratta e al mancato rispetto delle regole di sicurezza e precedenza, la causa del 44% degli incidenti. Le infrazioni rilevate su questo comportamento sono in aumento costante e quest'anno hanno superato il 13%. Un totale di oltre 2 milioni e 500 solo per il 2015. Sanno che abbiamo ancora, eccessivamente, la percezione che valga la pena "correre" con l'illusione di mantenere il controllo di tutti gli elementi della strada. **Perché non riscoprire il valore della lentezza almeno in vacanza?**

In 2017 the United Nations Global Road Safety Week has been focusing on "Save Lives - #SlowDown". "Vacanze coi Fiocchi" helps spreading this call with the goal of providing simple and clear speed control and management measures. High speed, besides distracted driving and rules and precedence violation, causes 44% of the overall car accidents. The detected offenses on this behavior are steadily increasing this year to over 13%. A total of over 2 million and 500 only for 2015. A sign that we still think that it's worth running as fast as we can, with the illusion of keeping track of all the road elements. Why don't we try to rediscover the value of slowness, at least on holiday?



Velocità moderata, distanza di sicurezza e... selfie solo se non si guida!
Moderate speed, safe distance and ... selfie only if you are not driving!

Tessa Gelisio



Vacanze lente per gustare il territorio! Italia Slow Tour, itinerari lenti lungo l'Italia (cosiddetta) minore
Slow holidays to enjoy the territory! Italy Slow Tour, slow routes down Italy (so-called) less known!

Patrizio Roversi



La velocità può essere utile o eccitante, ma aumenta enormemente il rischio di farsi male. Prendere bene le misure del nostro viaggio e andare più piano può anche aiutarci a riscoprire molti vantaggi della lentezza che ci eravamo dimenticati.
Speed can be useful or exciting, but greatly increases the risk of getting hurt. Taking the measures of our journey and moving more slowly can also help us rediscover many of the slowness we had forgotten.

Luca Mercalli

Ridurre la velocità è godersi il viaggio!

- Gusta le mille bellezze paesaggistiche, storiche ed artistiche d'Italia
- Pensa al viaggio come a un'opportunità di conoscenza e scoperta
- Concediti una sosta
- Se viaggi con dei bambini che non si stancano mai di chiederti *quanto manca all'arrivo* ricordati, prima di partire, di studiare giochi di memoria o con sillabe, parole e numeri
- In vacanza possiamo rallentare i ritmi delle giornate magari "a bordo" di mezzi di trasporto più "slow", come i piedi o la bici. E, perché no, continuare a considerare tempi di vita più a misura di persona, anche una volta rientrati dalle ferie, non può che farci bene.

Reduce speed is enjoy your trip!

- Enjoy the thousands of landscapes, historic and artistic beauties of Italy
- Think of traveling as an opportunity of knowledge and discovery
- Enjoy a break
- If you travel with children who are never tired of asking you how much still?, remember before you leave to study memory games or games with syllables, words, and numbers for them
- On holidays we can also slow down our daily routine perhaps riding "slow" means of transportation, such as feet or bike. And why not, continue to consider slower life-time speeds, even once you get back from holidays

Con il patrocinio di: Senato della Repubblica, Camera dei Deputati, Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Conferenza delle Regioni e delle Province Autonome, Anci, Dicastero per il Servizio dello Sviluppo Umano Integrato, Alma Mater Studiorum-Università di Bologna *Campagna promossa da:* Centro Antartide, Regione Emilia-Romagna - Assessorato Mobilità e Trasporti - Osservatorio per l'Educazione e la Sicurezza Stradale *Amministrazioni Comunali:* Bari, Barletta, Bologna, Cosenza, Ferrara, Foggia, Forlì, Imperia, La Spezia, Massa, Modena, Parma, Pisa, Ravenna, Udine, Alghero, Cadelbosco di Sopra, Calderara di Reno, Casalecchio di Reno, Cassano Magnago, Cervia, Chiavari, Corato, Desenzano del Garda, Grottamare, Meldola, Ozzano dell'Emilia, Ponte San Nicolò, Santarcangelo di Romagna, Zola Predosa Osservatorio Provinciale Sicurezza Stradale di Reggio Emilia

AIPCR Italia - Associazione Mondiale della Strada

AISCAT (Associazione Italiana Società Concessionarie Autostrade e Trafori)

Società Autostradali: Autostrade per l'Italia, Autostrada A35 Brebemi; Autostrada dei Fiori, ATIVA (Autostrada Torino-Ivrea-Valle d'Aosta), ATS (Autostrada Torino-Savona), Autocamionale della Cisa, CAV - Concessioni Autostradali Venete, Milano Serravalle-Milano Tangenziali, RAV (Raccordo Autostradale Valle d'Aosta), SALT (Società Autostrada Ligure-Toscana), SAT (Società Autostrada Tirrenica), SAV (Società Autostrade Valdostane), SITAF (Società Italiana Traforo Autostradale del Frejus), STIMB (Società Italiana Traforo del Monte Bianco), Strada dei Parchi

Aziende Sanitarie: ASL di Imola, ASL Latina, AUSL di Reggio Emilia, AUSL Romagna, AUSL Umbria 2, Azienda Ospedaliero-Universitaria Policlinico Sant'Orsola-Malpighi (Bo)

Aziende: Chef Express, Conad, Coop Alleanza 3.0, TPER

Associazione Italiana Familiari e Vittime della Strada Onlus sedi di Boretto, Cuneo, Taranto, Associazione Angeli della Strada (Mt), Associazione Radio Soccorso "Rocco Fungoso" (Ta)

Associazioni: ANPAS (Associazione Nazionale Pubbliche Assistenze), Legambiente Onlus, ANCESCAO Provinciale (Bo); Associazione La città possibile (To), Associazione La Strada Siamo noi (Ge), Associazione Medici per l'Ambiente - ISDE Italia, Ecostituito del Veneto, FutureIsNow Associazione Culturale Studentesca, ITA.CA. - Festival del Turismo Responsabile, WWF Bologna *Associazioni consumatori:* ADICONSUM, ADOC, Casa del Consumatore, Confconsumatori, Federconsumatori, Federconsumatori Bologna, Konsumer

Radio che trasmetteranno gratuitamente lo spot di Piero Angela e Luca Mercalli: #goneuws.it, Giornale Radio Toscana; Basilicata Radio Due e Bierredue (Pz); BluRadio (No); Centro Mare Radio (Rm); Ciao Radio (Bo); Empoli Channel (Fi); Gruppo ABC: Radio Onda Novara, Radio Onda Sportiva, Onda News 24 (No); Gruppo Radio Amore: Radio Amore, Radio Amore "1 migliori anni", Radio Amore Napoli (Na); Gruppo Radio Number One: Radio Number One, Radio Mille Note, Radio Bergamo, Radio Italia anni '60, One Dance, Radio Nostalgia, Music 100.9; Radio Abruzzo Marche (Te); Radio Acqui Vallebormida inBlu (AI); Radio Amore (Me); Radio Antenna Verde (Lr); Radio Budrio (Bo); Radio Città del Capo (Bo); Radio Fermo Uno (Ap); Radio Flash (Sa); Radio International (Bo); Radio Lady (Fi); Radio Luce Abruzzo (Ch); Radio Monte Kanate (Pr); Radio Monte Velino (Aq); Radio Montorfano (Bs); Radio Nettuno (Bo); Radio Nord Castrovillari (Cs); Radio Onda Ligure 101; Radio Panda (Mi); Radio Piemonte Sound (Cn); Radio Proposta inBlu (Ao); Radio Punto Nuovo (Av; Na); Radio Raghjajayda (Cs); Radio RCS l'Onda Veronese (Vr); Radio Record (Rn); Radio Sanlucchino (Bo); Radio Sardinia (Vs); Radio Sei Sei (Fi); Radio Selene (Ba); Radio Sirio (Ag); Radio Sound Ferrara (Fe); Radio Spazio Noi inBlu (Pa); Radio Torre Ribera (Ag); RadioCaccamoCentrale (Pa); Spazio Radio (Rm); Teleradio Arcobaleno 1 (Sa) *Media:* www.piedibus.it, www.sicurauto.it, www.sicurmoto.it

COI VACANZE FIOCCHI

IN VACANZA ALLA GIUSTA VELOCITÀ ON HOLIDAY AT THE RIGHT SPEED

Oltre al rispetto dei limiti di velocità è importante prestare attenzione ad alcuni semplici consigli per fare in modo che i nostri viaggi siano veramente sereni. Ricordati che una riduzione del 5% della velocità determina una riduzione del 30% del numero di incidenti stradali fatali. Inoltre procedere a 130 km/h comporta consumi del 25% superiori rispetto a una velocità di 110 km/h.

Besides respecting speed limits, it is important to pay attention to some simple tips to ensure us a quiet and safe journey. Remember a 5% cut in average speed can result in a 30% reduction of the number of fatal road traffic crashes. Furthermore proceeding at 130 km / h means 25% higher fuel consumption than driving at 110 km / h.

LAVORI IN CORSO WORK IN PROGRESS

Nel caso di cantieri fissi o mobili, cioè che si spostano lentamente e costantemente lungo l'autostrada, è necessario prestare molta attenzione e moderare la velocità in prossimità del cantiere e durante l'attraversamento dello stesso. È opportuno fare attenzione alle segnalazioni e, in caso di preavviso di corsie chiuse, predisporre con adeguato anticipo sulle corsie transitabili.

In case of road construction sites, residential or moving, move slowly and steadily along the highway, pay close attention and moderate the speed near the construction site itself and while crossing it. Attention should be paid to the warnings and, if closed lanes are pointed out, move on the transit lanes in advance.

UNO SGUARDO VELOCE A FAST GLANCE

Più aumenta la velocità più si restringe il nostro campo visivo, quasi come guardare dentro il buco di una serratura.

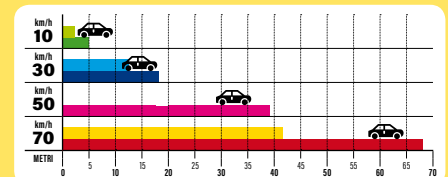
As the speed increases, our visual field narrows exponentially, just like looking inside the hole of a lock.



ATTENTO ALLA FRENATA ALERT TO BRAKING

A velocità elevate si allungano gli spazi di frenata necessari ad arrestarsi prima di un ostacolo o di un pericolo improvviso. I nostri tempi di reazione non sono fisicamente sufficienti a far fronte agli imprevisti ed aumenta esponenzialmente la gravità delle conseguenze di un eventuale urto. Comincia col rispettare le distanze di sicurezza!

High speeds stretch the braking spaces that you need to stop before an obstacle or a sudden danger. Our reaction times are not physically fast enough to cope with the unexpected events and the severity of the consequences of a possible collision exponentially increase. Begin with keeping the safe distance!



ARRIVATO? RILASSATI! ARRIVED? TAKE IT EASY!

Quando arrivi a destinazione, utilizza mezzi "slow", piedi e bicicletta, ma ricordati sempre di rispettare le regole della strada e del buonsenso.

When you get to your destination, try to travel "slowly", by feet and bike, and always remember to respect the road rules and the common sense's ones.

SOTTO LA PIOGGIA UNDER THE RAIN

Un acquazzone estivo può ridurre la visibilità e causare perdita di aderenza a causa del fondo stradale bagnato (fenomeno dell'aquaplaning). In questo caso è necessario diminuire la velocità, evitando brusche accelerazioni, decelerazioni e improvvise sterzate, adottare un'adeguata distanza di sicurezza e ricordarsi di calcolare opportunamente lo spazio di arresto.

A summer downpour can reduce the visibility and wet road surfaces may cause the vehicle's loss of adhesion (aquaplaning phenomenon). In this case it is necessary to reduce the speed, avoid sharp accelerations, decelerations and sudden steering, adopt an adequate safe distance and remember to calculate the braking space appropriately.

NON ESSERE CURIOSO! DO NOT BE CURIOS!

Informati sulle condizioni del traffico e delle strade e nel caso di un incidente che coinvolge altri mezzi e che non richiede un tuo intervento, evita di rallentare o fermarti solo per curiosità. In casi come questi è opportuno andare oltre con le dovute cautele, evitando di ostacolare la circolazione e consentendo ai soccorritori di svolgere il proprio lavoro.

Get informed on traffic and roads conditions and, in the event of an accident involving other vehicles that does not require your intervention, avoid slowing down or stopping just for curiosity. In such cases, go further with the necessary caution, avoid hindering the circulation and allow rescuers to carry out their work.

